雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 工作最好 款式最新 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610

司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園啓

竹林園餐廳 雲埠著名
大筵小酌 國時廚命
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼真誠
貴客光臨 無任歡迎

△兒童文藝叢書

青鳥。孤星淚。金銀島。鸚鵡城奇俠。周處除三害。蟻國夢遊記。湯姆歷險記。綠野仙蹤。以上每本式毛五。看圖識字廣智版壹至四每本式毛五。永新版看圖識字上下冊共式毛。兒童樂園。好少年。家庭生活。同音字彙。寫信不求人。銀河寶報。每本二毛五。星島周報每份毛半。眞欄一毛。

中西玩具 紙花 燈籠
選擇 風濕寧痺丸 每罐五元
代售 止痙藥膏 小盒壹元
應驗
雲埠增羣益書店
電話 MU 四 六六三七
J. Q. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

仙鳳鳴紀念六周年 酒會欵待二千嘉賓

點到秋香，伯虎風流班業起。門贏古海。白蛇貞烈藝名傳。

計有：「唐伯虎點秋香。紅樓夢。穿金寶扇。牡丹亭驚夢。蝶影紅梨記。花田八喜。帝女花。紫釵記。九天玄女，西樓錯夢。再世紅梅記。以及本屆的彩色劇照白蛇新傳」等。

九屆演出的劇照的展覽。吸引了爲數不少賓客駐足參觀。此外。還有三座形如電視機的立體小舞台。將白蛇新傳中的「遊湖。盜草。驚變」第三場的佈景陳列。從這個劇照展覽中。可見到賢責主持之人。事前是花費一番心思的。

釵光寶氣雍容華貴 才人雪姑惹人注目

會中。白雪仙的裝扮相當惹人注目。她穿的是一襲設計別緻的白紗繡花的旗袍與短褸。佩戴的手飾是一套碧玉鑲鑽石的項鍊。耳環。戒指。釵光寶氣。雍容華貴。而廿多個新人的打扮也很突出。她們全部穿的是齊腰圓領的白短恤衫。下繫白百摺裙。白皮鞋白襪。左襟釘有一塊「仙鳳鳴劇團」的徽章。臉上脂粉不施。美麗可人。

酒會進行至四時半左右。主人白雪仙即出現王席台前。致簡短的謝詞。其時數十枝鎂光燈閃閃的令人眼花。所有會上的盛況，全被拍攝紀錄片。將來可在銀幕見到。

「已完」

花園街僑眷被綁劫 破獲匪黨捕四疑犯

過程十分緊張一是失主子姪

香港廿式日訊。旺角花園街二二四號A四樓。前日發生一宗恐怖的綁劫案。油蘇地。旺角。九龍警察總部警探人員經一天一夜的偵查。昨午破獲一綁劫匪黨。警方在九龍各區捕獲四疑犯。其中一名是被綁劫的老僑眷的外家子姪。由於警方在各區拘人。又在緊張氣氛中要被捕的人寫目供狀。街坊誤會是綁架。有數名街坊打電話向報館詢問。後來查出是警方四出拘人。

被捕的四人。都是阿飛打扮的青年。都有綽號：一。朱百力。二。貓仔。三。阿斌。四，大姐。

街頭捕匪情形緊張

警方破案經過。充滿緊張。離奇的情節。老僑婦陳玉朱(旁王下同)。六十二歲。被綁劫後。警方懷疑綁匪對這個華僑家庭十分熟悉，於是從「內幕」偵查至「外幕」。油蘇地警署警探長呂樂。九龍警察總部高級探目鄧奕。探目溫植芳 尹祥。邱啓聰 及幹探任耀。葉善等大批警探分頭出動。在九龍城。西貢街，佐敦道。汝洲街等分頭抓人。其中在汝洲街尾的一幕相當緊張。使街坊誤會一青年被一綁架」。

「未完」

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244

環球雜貨
地道藥材
籐竹家具
酸枝檯椅
寶石玉器
古畫古董

天寶堂 仁和堂 藥酒
原白糯米酒
濃猛三蒸酒
美國 古利宮 著名調味粉
味本

溫哥華 雲埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

南太平洋著名特產又到
潔淨鮮明 大海參片干
靚海參粒
浮炮海參片
價廉物美 簡便潔淨 大讌小酌
俱所適用 批發零沽 極表歡迎

中華民國五十年 ◎雲埠達權社職員表

正社長 周玉生 副 陳文彬
正議長 簡國安 副 吳一平
正書記 林洪公 副 黃啓珉
正財政 趙榮義 副 關邦健
正外交 梅 學 副 王權柏 林伯勝
正監督 黃鴻新 副 余 富 林進傑
核數 呂定國 鄭新福
慈善 李 榮 黃奕志
催收 余隨時 陳宜談
參事 銅捷予 王華進 簡建平
廖造喜 吳照光 伍澤濂
宣傳 徐子樂 林岳生 梁少如
蔣安翹 宋甘泉 李華英
幹事 林福侃 呂禮庭
黃敦灼 林社康 呂頌韶
調查 黃聖提 楊子順 劉海平
蔣榮漢 廖耀雄 陳宜談
正庶務 余隨時 副 馬廣溢
評議員 全體男女社員

中華民國五十年 域埠達權總社職員表

正社長 李業森 副 周逸經
正書記 劉淇浩 副 周本初
正議長 黃榮蘭 副 林鐵郎
正財政 周順榮 副 李雁朋
正監督 林德義 副 鄭秋仍
正外交 林福稱 副 湯福成
科員 湯健盤 周伯昌
文牘科 林灼如
幹事科 趙鴻欣 林國七
唐自璉 徐國雄 劉炳松 崔社旋
宣傳科 胡忠信 周瑞廣 周朝錦
梁祐遐 馬金渭 雷春初

催收員 阮 杰 鄭家滋
趙仕照 陳瑞祥
慈善科 鄭勃聖 曾傳培
曾傳燕 陳 宋
正核數 李 洪 周炯球
正庶務 譚榮添 楊東賢
評議員全體社員

△實業部職員

正總理 周逸經 黃榮蘭
正書記 周本初 阮 杰
正財政 李業森 湯 覺
正監督 鄭秋仍 陳福如 吳棟材
正外交 胡福海 劉炳松
林福來 鄧子才
正核數 李雁朋 林德義
董事部 鄭霖炳 林鐵郎
曾傳燕
黃華章 譚 申 黃有志
李偉元 李 盛 鍾瓊石
黎瑞歡 陳文會 關祝漢

民國五十年 企連打民治黨職員表

執行委員 伍于彩 馬世鏗 黃達蘭
胡持源 馬華山 胡持基
何貽煥
鍾超大 梁 獲 伍桂桐
候補執委 伍于彩 胡持源
執委主任 關定濂
秘 書 黃達蘭 羅傳鉅
財 政 胡持基 黃福松
際 馬華山
宣 傳 鍾超大 蔡京樹
組 織 何貽煥 林任賢
庶 務 鍾成就 呂鴻彭
監察委員 黃洛球 梁 燊
鄭悅民 鍾榮進
監察主任 師龍華 黃洛球
監察書記 伍會球 梁文惠
候補監察 黃臻源 劉孟良 馬榮占

美寶 女界美容院
專事定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器 摩登時裝冷氣接受 美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

SUREWAY DRIVING SCHOOL
256 E. PENDER ST.
PHONE: MU. 3-7451
JIMMIE (綏福馬) MAH
安全駕車學校
教授經驗豐富
學費實際相宜
特設雙駕汽車
利便僑界學習
電話時間：下午四時至六時

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
司理 甄法明 周 林 啓
新亞旅社 舉區達中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎

THE FAVORITE BRAND A RICE
TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS
U.S. NO.1 EXTRA FANCY TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS
甘戴米廠

蓮花大旅店 Lotus HOTEL
華高堅大拿加 威權業旅人著一唯
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問題
招待僑胞轉送各埠
附設服務部
百老滙旅店 Broadway HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU1-9541 碼起元二日每租房
201 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445

由九月五號起送贈
十天至九月十五號止
奇異藥水
大號壹元五毛 買兩樽送壹樽 式號九毛 買兩樽送壹樽 三號四毛五
因陳鐵打藥酒
大樽壹元五毛 買兩樽送壹樽 式號九毛
必靈丹 每打一元 買兩打送壹打
五洲大藥房
ENG CHOW CO.
104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

雲高 明和鐵行
華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.
電話 MU5-8735

本行專辦各國鋼名廠法國利器。如德國双狮人牌。明刀肉刀。剃刀鬍刀大小鉸剪。英國的市打剪刀。偉市鉸鏈鉸剪。英國 I X L 刀仔。法國廚刀等利器。各樣家傳用具貨真價實。僑胞光顧格外歡迎

「明發館僑胞注意，常有各款盤碗玻璃杯。藝刀，叉。廚房用具發行。」双狮人廚刀樣太多日後印備函索即寄

花旗加厚鋼鐵鍋

美盛金舖
十足金葉珠寶玉器
各款 修整 眼鏡 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。
訂閱辦法
Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種
總司理黃昭立啓

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

CHINESE HERBS
111 LORNE ST.,
ROOMS 110
Kamloops, B. C.
Canada
內外全科 無論何症
不信自誤 信者得救
病症太多 不能盡錄
各藥齊備 定取速寄
謝穩謹白

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓奇街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賚路銀行
本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李 鵬 庚
行址緬街夾寄市定街東
香港辦事處德輔道中四號 專員 R. A. Utting
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.